



罐头小人

郑渊洁经典童话

郑渊洁 著

WWW.ZHYJ.COM



学苑出版社



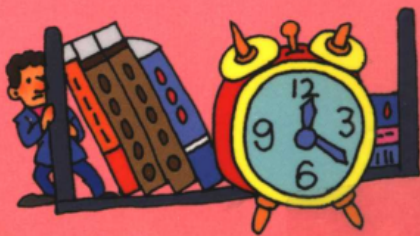
责任编辑：张翔
封面设计：方妍

ISBN 7-5077-2264-3



9 787507 722642 >

定价：15.00元



H125.4/20

郑渊洁作品**超级套餐**系列丛书

罐头小人

右1104

郑渊洁 著



学苑出版社

ZHENG YUAN JIE SHOU QUAN
郑渊洁
授 权
防 伪 标 识
ZHENGYUANJIE SHOUQUAN

敬告读者

本书贴有郑渊洁授权出版防伪标识。此防伪标识内含隐形皮皮鲁头像，在验钞灯照射下即显现。如无此标识，即为盗版书。请您举报售书地点和售书人，一经查实，本社必有奖励。

举报电话：(010) 67677004

图书在版编目 (CIP) 数据

罐头小人/郑渊洁著.-北京：学苑出版社，2004.4

ISBN 7-5077-2264-3

I.罐… II.郑… III.汉语拼音-儿童读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 015819 号

责任编辑：张翔

责任校对：张文勤

封面设计：方妍

插图绘画：孙移风

出版发行：学苑出版社

社址：北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码：100078

网 址：www.book001.com

电子信箱：xueyuan@public.bta.net.cn

销售电话：010-67675512、67602949、67678944

经 销：全国各地新华书店

印刷厂：北京市朝阳区小红门印刷厂印刷

开本尺寸：850×1168 1/32

印 张：7.5

字 数：53千字

版 次：2004年4月北京第1版

印 次：2004年6月北京第2次印刷

印 数：10001—18000册

定 价：15.00元

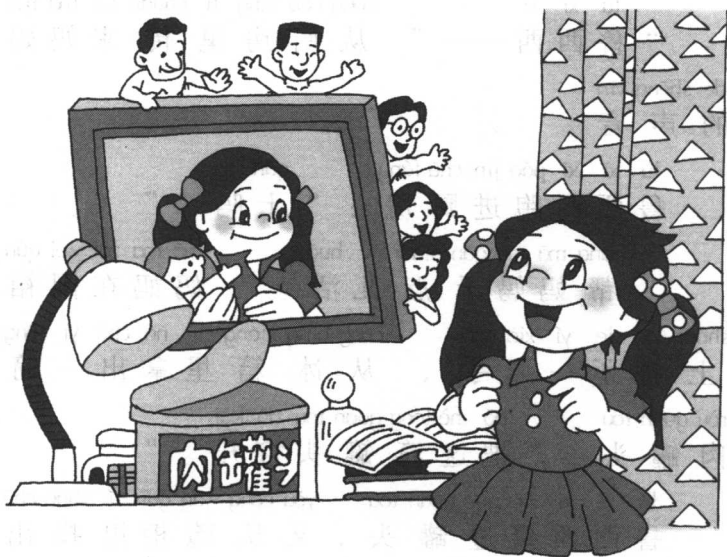
目 录



目

录

第一章	(1)
第二章	(15)
第三章	(27)
第四章	(41)
第五章	(53)
第六章	(65)
第七章	(78)
第八章	(92)
第九章	(101)
第十章	(109)
第十一章	(122)
第十二章	(135)
第十三章	(147)
第十四章	(155)
第十五章	(162)
第十六章	(176)
第十七章	(189)
第十八章	(197)
第十九章	(205)
第二十章	(212)
第二十一章	(225)



第一章

xīng qī rì
星 期 日 。

lǔ xī xī jiā lǐ lái le kè rén mā ma lǔ yàn zài chú
鲁 西 西 家 里 来 了 客 人 ， 妈 妈 鲁 雁 在 厨
fáng máng zhe zuò fàn chǎo cài lǔ xī xī zài zì jǐ de fáng
房 忙 着 做 饭 炒 菜 。 鲁 西 西 在 自 己 的 房
jiān lǐ wán
间 里 玩 。

RBA 21/14

lǔ xī xī cóng chú fáng lí chuán lái mā ma
“鲁西西——”从厨房里传来妈妈

de shēng yīn
的声音。

lǔ xī xī pǎo jìn chú fáng gàn ma
鲁西西跑进厨房：“干吗？”

bāng mā ma gàn diǎnr huó mā ma zài wéi qún
“帮妈妈干点儿活。”妈妈在围裙

shàng cā le yí xià shǒu cóng bīng xiāng lǐ ná chū yì tǒng
上擦了一下手，从冰箱里拿出一筒
ròu guǎn tóu bǎ zhè tǒng guǎn tóu dǎ kāi
肉罐头，“把这筒罐头打开。”

lǔ xī xī jiē guò guǎn tóu yòu cóng wǎn guì lǐ zhǎo chū
鲁西西接过罐头，又从碗柜里找出
kāi guǎn tóu dāo huí dào zì jǐ de fáng jiān
开罐头刀，回到自己的房间。

duì yú kāi guǎn tóu zhè zhǒng jì shù huór lǔ
对于开罐头这种“技术”活儿，鲁
xī xī cháng hé gē gē pí pí lǔ qiǎng zhe gàn zhū rú xǐ
西西常和哥哥皮皮鲁抢着干。诸如洗
cài hé jiǎn dà mǐ lǐ de shāi zǐ shén me de lǔ xī xī bú
菜和拣大米里的沙子什么的，鲁西西不
ài gàn
爱干。

mā ma zǒng shì ài ràng lǔ xī xī bāng tā gàn shì bié
妈妈总是爱让鲁西西帮她干事。别
kàn lǔ xī xī hé pí pí lǔ shì shuāng bāo tāi xiōng mèi xìng
看鲁西西和皮皮鲁是双胞胎兄妹，性
gé què dà bù yí yàng pí pí lǔ tiān shēng táo qì zài xué
格却大不一样。皮皮鲁天生淘气，在学



罐
头
小
人



xiào shì chū le míng de luò hòu shēng xué xí chéng jì jí
校是出了名的落后生，学习成绩极
chà tā zài jiā lǐ yě jīng cháng rě huò jī hū tiān tiān ái
差。他在家里也经常惹祸，几乎天天挨
bà ba mā ma xùn chì lǔ xī xī hé gē ge bù yí yàng
爸爸妈妈训斥。鲁西西和哥哥不一样，
tā zài xué xiào shì yōu xiù shēng xué xí chéng jì míng liè qián
她在学校是优秀生，学习成绩名列前茅。
máo zài jiā lǐ tīng bà ba mā ma de huà cóng bù rě
茅。在家里听爸爸妈妈的话，从不惹
huò
祸。

lǔ xī xī bǎ guàn tóu fàng zài xiǎo dèng zi shàng jiāng
鲁西西把罐头放在小凳子上，将
kāi guàn tóu dāo chā jìn le tiě tǒng kāi guàn tóu dāo zài guàn
开罐头刀插进了铁筒。开罐头刀在罐
tóu shàng zhuǎn le dà bàn quān huá kāi le yì tiáo fèng
头上转了大半圈，划开了一条缝
lǔ xī xī chōu chū kāi guàn tóu dāo bǎ guàn tóu dǎ
儿。鲁西西抽出开罐头刀，把罐头打
kāi
开。

lǔ xī xī xiàng wǎng cháng nà yàng gāng bǎ guàn tóu ná
鲁西西像往常那样刚把罐头拿
dào bí zi qián wén wén xiāng wèi tā de yǎn zhū hū rán
到鼻子前闻闻香味儿，她的眼珠忽然
yí dòng bú dòng de dīng zhù guàn tóu lǐ lǔ xī xī jīng dāi
一动不动地盯住罐头里。鲁西西惊呆
le guàn tóu lǐ yǒu wǔ gè xiàng huǒ chái gùn nà me gāo de
了：罐头里有五个像火柴棍那么高的



皮皮鲁传

第一章

xiǎo rén
小人！

lǔ xī xī kàn le yì yǎn guàn tou shàng de shāng biāo
鲁西西看了一眼罐头上的商标，
méi cuò shì ròu guàn tou guàn tou lǐ de xiǎo rén bèi tū rán
没错，是肉罐头！罐头里的小人被突然
shè jìn lái de liàng guāng cì de zhēng bù kāi yǎn tā men
射进来的亮光刺得睁不开眼，他们
yòng shǒu wǔ zhe yǎn jīng
用手捂着眼睛。

lǔ xī xī zǐ xì yì kàn xiǎo rén tóng rén zhǎng de yì
鲁西西仔细一看，小人同人长得一
mó yí yàng yǒu gē bo yǒu tuǐ chú le xiǎo yǐ wài quán
模一样，有胳膊有腿。除了小以外，全
dōu yí yàng
都一样。

nǐ shì shuí yí gè shēng yīn wèn
“你是谁？”一个声音问。

lǔ xī xī wǎng mén kǒu kàn kan méi rén
鲁西西往门口看看，没人。

guàn tou lǐ chuán chū de shēng yīn guàn tou xiǎo rén huì
罐头里传出的声音！罐头小人会

shuō huà
说话！！

lǔ xī xī jī dòng de chuǎn bú guò qì lái
鲁西西激动得喘不过气来。

wǒ jiào lǔ xī xī nǐ men shì shuí
“我叫鲁西西，你们是谁？”

wǒ men yě bù zhī dào fǎn zhèng yì zhí zhù zài zhè
“我们也不知道，反正一直住在这



罐
头
小
人

gè tiě tǒng lǐ yí gè shēn cái shāo gāo yì diǎnr de xiǎo
个铁筒里。”一个身材稍高一点儿的小
rén shuō
人说。

nǐ men zěn me huì shuō huà
“你们怎么会说话？”

wǒ men tiān tiān tīng tiě tǒng wài biān shuō huà jiù xué
“我们天天听铁筒外边说话，就学
huì le 。 ”
会了。”

tài yǒu yì si le lǚ xī xī gāo xìng de lái huí
“太有意思了！”鲁西西高兴得来回
shuāi zì jǐ de cháng tóu fa
甩自己的长头发。

lǚ xī xī guān tóu kāi hǎo le ma kuài ná
“鲁西西，罐头开好了吗？快拿
lái mā ma zài chú fáng dà shēng shuō
来！”妈妈在厨房大声说。

lǚ xī xī gāng xiǎng bǎ guān tóu lián tóng xiǎo rén yì qǐ
鲁西西刚想把罐头连同小人一起
ná gěi mā ma kàn zǒu dào fáng jiān mén kǒu tā zhàn zhù
拿给妈妈看，走到房间门口，她站住
le 。
了。

lǚ xī xī xiǎng qǐ mā ma zuì tǎo yàn pí pí lǚ yǎng xiǎo
鲁西西想起妈妈最讨厌皮皮鲁养小
dòng wù gē ge qián qián hòu hòu yǎng guò bù shǎo xiǎo dòng
动物，哥哥前前后后养过不少小动
wù jī hū wú yī lì wài dōu bèi mā ma chǔ zhì le shàng
物，几乎无一例外都被妈妈处置了。上



第
一
章

cì pí pí lǚ bù zhī cóng nǎr nòng lái yì zhī xiǎo bái shǔ
次皮皮鲁不知从哪儿弄来一只小白鼠，
jiù bèi mā ma cóng yáng tái shàng rēng le xià qù
就被妈妈从阳台上扔了下去。

mā ma hé bà ba huì zěn me chǔ zhì zhè xiē guàn tóu
“妈妈和爸爸会怎么处置这些罐头
xiǎo rén ne lǚ xī xī xiǎng bù chū lái fǎn zhèng tā rèn
小人呢？”鲁西西想不出来。反正她认
dìng xiōng duō jí shǎo
定凶多吉少。

lǚ xī xī jué dìng bǎo hù zhè wǔ gè guàn tóu xiǎo rén
鲁西西决定保护这五个罐头小人，
cóng dì yī yǎn kàn jiàn tā men qǐ tā jiù xǐ huān tā
从第一眼看见他们起，她就喜欢他
men
们。

nǐ men děi gǎn kuài lí kāi guàn tóu tǒng yào bù rán
“你们得赶快离开罐头筒，要不然
kě jiù wēi xiǎn le lǚ xī xī duì xiǎo rén men shuō
可就危险了。”鲁西西对小人们说。

guàn tóu xiǎo rén men hù xiāng kàn le kàn tóng yì
罐头小人们互相看了看，同意
le bù zhī zěn me gǎo de tā men duì lǚ xī xī yǒu yì
了。不知怎么搞的，他们对鲁西西有一
zhǒng xìn rèn gǎn
种信任感。

qǐng nǐ duō guān zhào le yí gè xiǎo rén shuō
“请你多关照了。”一个小人说。
lǚ xī xī lā kāi chōu tì zài chōu tì lǐ téng chū yì
鲁西西拉开抽屉，在抽屉里腾出一



kuài dì fāng pū shàng shǒu juàn rán hòu bǎ xiǎo rén yí gè
块地方，铺上手绢，然后把小人一个
yí gè ná dào chōu tì lǐ
一个拿到抽屉里。

nǐ men xiān zài zhè xiū xi huì er bié luàn
“你们先在这儿休息会儿，别乱
pǎo lǚ xī xī qīng qīng guān shàng chōu tì ná qǐ kōng
跑。”鲁西西轻轻关上抽屉，拿起空
guàn tóu tǒng zǒu chū fáng jiān
罐头筒走出房间。

lǚ xī xī kuài diǎnr bǎ guàn tóu ná lái mā
“鲁西西，快点儿把罐头拿来。”妈
ma cóng chú fáng lǐ tàn chū tóu kàn zhe nǚ ér shǒu zhōng de
妈从厨房里探出头，看着女儿手中的
guàn tóu shuō
罐头说。

lǚ xī xī yìng zhe tóu pí zǒu jìn chú fáng
鲁西西硬着头皮走进厨房。
mā ma cóng nǚ ér shǒu zhōng ná guò guàn tóu
妈妈从女儿手中拿过罐头。

ròu ne
“肉呢？”

zhè guàn tóu lǐ méi ròu 。
“这罐头里没肉。”

méi ròu
“没肉？”

ng
“嗯。”

bié gēn mā ma dòu le nǐ méi kàn mā ma duō máng
“别跟妈妈逗了，你没看妈妈多忙



第
一
章

ma
吗？”

zhēn de méi ròu
“真的没肉。”

méi ròu guān tou lǐ méi ròu
“没肉？罐头里没肉？”

ng
“嗯。”

zhè bù kě néng wǒ gěi nǐ de shí hou guān tou shì
“这不可能！我给你的时候罐头是
chén diān diān de xiàn zài zěn me qīng le
沉甸甸的，现在怎么轻了？”

“……”

mā ma zhè me máng nǐ hái dǎo luàn kuài bǎ ròu
“妈妈这么忙，你还捣乱，快把肉
ná lái mā ma yǒu diǎn jí le
拿来。”妈妈有点急了。

zhēn de méi ròu lǔ xī xī yì kǒu yǎo dìng
“真的没肉。”鲁西西一口咬定。

nǐ mā ma shēng qì le lǔ xī xī cóng
“你……”妈妈生气了。鲁西西从

méi gēn tā dǎo guò luàn
没跟她捣过乱。

gāi kāi fàn le ba bà ba pí wēi zǒu jìn chú
“该开饭了吧？”爸爸皮威走进厨

fáng
房。

hái kāi fàn ne wèn wèn nǐ nǚ ér mā ma bǎ
“还开饭呢，问问你女儿！”妈妈把



PIPI LU
皮皮鲁

罐
头
小
人

kōng guǎn tóu tǎng wǎng àn bǎn shàng shǐ jìn yī fàng
空 罐 头 筒 往 案 板 上 使 劲 儿 一 放 。

zěn me huí shì bà ba wèn
“ 怎 么 回 事 ？ ” 爸 爸 问 。

lǔ yàn bǎ jīng guò gào su pí wēi
鲁 雁 把 经 过 告 诉 皮 威 。

lǔ xī xī guǎn tóu lǐ de ròu ne gào su bà
“ 鲁 西 西 ， 罐 头 里 的 肉 呢 ？ 告 诉 爸
ba zǒng bú huì dōu bèi nǐ chī le ba zài shuō nǐ yě
爸 ， 总 不 会 都 被 你 吃 了 吧 ？ 再 说 ， 你 也
chī bù liǎo zhè me duō ya bà ba xiào zhe wèn nǚ ér
吃 不 了 这 么 多 呀 ！ ” 爸 爸 笑 着 问 女 儿 。

guǎn tóu lǐ què shí méi yǒu ròu lǔ xī xī duì bà
“ 罐 头 里 确 实 没 有 肉 。” 鲁 西 西 对 爸
ba shuō tā shuō de shì shí huà
爸 说 。 她 说 的 是 实 话 。

bà ba liǎn shàng de xiào róng jiàn jiàn xiāo shī le tā
爸 爸 脸 上 的 笑 容 渐 渐 消 失 了 ， 他
bù míng bai nǚ ér wèi shén me huì zhè yàng yě bù xiāng xìn
不 明 白 女 儿 为 什 么 会 这 样 ， 也 不 相 信
nǚ ér huì zhè yàng yào shì ér zi hái chà bù duō
女 儿 会 这 样 。 要 是 儿 子 还 差 不 多 。

jī hū shì tóng shí bà ba hé mā ma cháo lǔ xī xī de
几 乎 是 同 时 ， 爸 爸 和 妈 妈 朝 鲁 西 西 的
fáng jiān zǒu qù
房 间 走 去 。

bà ba lǔ xī xī jí le gēn zài tā men hòu
“ 爸 爸 ！ ” 鲁 西 西 急 了 ， 跟 在 他 们 后
bian
边 。



PIPI LU
皮皮鲁

第
一
章

bà ba hé mā ma kāi shǐ sōu chá lǔ xī xī de fáng jiān
爸爸和妈妈开始搜查鲁西西的房间，

zhǎo guǎn tóu lǐ de ròu
找罐头里的肉。

bǐng gān hé lì méi yǒu táng guǒ hé lì méi yǒu chá
饼干盒里没有。糖果盒里没有。茶

gāng lǐ méi yǒu guì zi lǐ yě méi yǒu
缸里没有。柜子里也没有。

bà ba zhǔn bèi lā chōu tì le
爸爸准备拉抽屉了。

bà ba lǔ xī xī pū shàng qù zhuài zhù bà ba
“爸爸！”鲁西西扑上去拽住爸爸

de shǒu
的手。

zěn me bà ba kàn kan nǚ ér lā kāi le chōu
“怎么？”爸爸看看女儿，拉开了抽

tì tā duàn dìng ròu zài chōu tì lǐ
屉。他断定肉在抽屉里。

lǔ xī xī bì shàng yǎn jīng shāng xīn de xiǎng wán
鲁西西闭上眼睛伤心地想：“完

le guǎn tóu xiǎo rén luò dào bà ba mā ma shǒu lǐ le tā
了，罐头小人落到爸爸妈妈手里了，他

men huì bǎ guǎn tóu xiǎo rén rēng chū qù ma
们会把罐头小人扔出去吗？”

méi yǒu tīng dào bà ba shuō shén me lǔ xī xī zhēng kāi
没有听到爸爸说什么。鲁西西睁开

yǎn jīng chōu tì lǐ de shǒu juàn shàng kōng kōng de xiǎo
眼睛，抽屉里的手绢上空空的，小

rén dōu bú jiàn le
人都不见了。



PIPI LU
皮皮鲁

罐
头
小
人

chōu tì lǐ yě méi yǒu pí wēi duì lǔ yàn shuō
“ 抽屉里也没有。 ” 皮威对鲁雁说。

lǔ xī xī sōng le yì kǒu qì
鲁西西松了一口气。

lǔ xī xī zhè dào dǐ shì zěn me huí shì bà ba
“ 鲁西西，这到底是怎么回事？” 爸爸
xiǎn rán shēng qì le tā de kè rén zài fàn zhuō páng děng zhe
显然生气了，他的客人在饭桌旁等着
chī fàn
吃饭。

lǔ xī xī zhēn xiǎng bǎ guǎn tóu xiǎo rén de shì gào su bà
鲁西西真想把罐头小人的事告诉爸
ba kě tā yì xiǎng qǐ mā ma bǎ gē ge nà zhī kě ài de
爸，可她一想起妈妈把哥哥那只可爱的
xiǎo bái shǔ cóng yáng tái shàng rēng xià qù de qíng jǐng jiù bù
小白鼠从阳台上扔下去的情景，就不
gǎn shuō le tā pà guǎn tóu xiǎo rén yě zāo dào hé xiǎo bái
敢说了。她怕罐头小人也遭到和小白
shǔ tóng yàng de mìng yùn
鼠同样的命运。

nǐ xiān qù péi kè rén chī fàn ba wǒ zài kāi yì tǒng
“ 你先去陪客人吃饭吧，我再开一筒
guǎn tóu mā ma kàn le lǔ xī xī yì yǎn hé pí wēi zǒu
罐头。” 妈妈看了鲁西西一眼，和皮威走
chū qù le
出去了。

lǔ xī xī bǎ fáng jiān de mén chā shàng lā kāi chōu
鲁西西把房间的门插上，拉开抽
tì guǎn tóu xiǎo rén ne tā fān biàn le chōu tì yě bú
屉，罐头小人呢？她翻遍了抽屉，也不



PIFILU
皮皮鲁

第一章

jiàn guān tóu xiǎo rén de zōng yǐng
见 罐 头 小 人 的 踪 影 。

lǔ xī xī wǒ men zài zhèr
“ 鲁 西 西 ， 我 们 在 这 儿 ！ ”

lǔ xī xī tái tóu yí kàn qiáng shàng xié guà de jìng
鲁 西 西 抬 头 一 看 ， 墙 上 斜 挂 的 镜

kuàng hòu bian shēn chū wǔ gè xiǎo nǎo dai
框 后 边 伸 出 五 个 小 脑 袋 。

nǐ men shì zěn me shàng qù de duō wēi xiǎn lǔ
“ 你 们 是 怎 么 上 去 的 ？ 多 危 险 ！” 鲁

xī xī zhàn qǐ lái
西 西 站 起 来 。

shùn zhe dēng shéng pá shàng lái de yí gè xiǎo rén
“ 顺 着 灯 绳 爬 上 来 的 。” 一 个 小 人

shuō
说 。

hái méi děng lǔ xī xī zhàn dào yǐ zi shàng jiē tā men
还 没 等 鲁 西 西 站 到 椅 子 上 接 他 们 ，

tā men yí gè gè shùn zhe dēng shéng huá le xià lái luò dào
他 们 一 个 个 顺 着 灯 绳 滑 了 下 来 ， 落 到

zhuō miàn shàng
桌 面 上 。

nǐ men zěn me zhī dào wǒ bà ba lái sōu chá ? lǔ
“ 你 们 怎 么 知 道 我 爸 爸 来 搜 查 ？” 鲁

xī xī wèn
西 西 问 。

wǒ men tīng jiàn nǐ men zài chú fáng shuō huà jiù gǎn
“ 我 们 听 见 你 们 在 厨 房 说 话 ， 就 赶

kuài zhuǎn yí le
快 转 移 了 。”



PIPI LU
皮皮鲁

罐
头
小
人